

قبس من نور القرآن

درس 21 – الجزء الاول : سورة البقرة ايات 130-142

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَمَنْ	يَرْغَبُ	عَنْ مَلَّةٍ	إِبْرَاهِيمَ	إِلَّا	مَنْ
	ر غ ب	م ل ل			
و چه کسی	روی بر می تابد	از آیین	ابراهیم	جز	کسی که
سَفِهَ	نَفْسَهُ ۖ	وَلَقَدْ	أَصْطَفَيْنَاهُ	فِي الدُّنْيَا ۖ	
س ف ه	ن ف س		ص ف و	د ن و	
به سبکسری افکند	خودش را	در حالی که	به راستی برگزیدیم او را	در دنیا	
وَأَنَّهُ ۖ	فِي الْآخِرَةِ	لَمِنْ	الصَّالِحِينَ ﴿١٣٠﴾		
	ا خ ر		ص ل ح		
و بی گمان او	در آخرت	قطعاً از	شایستگان است		

إِذْ	قَالَ	لَهُ ۖ	رَبُّهُ ۖ	أَسْلِمَ ۖ	قَالَ
	ق و ل		ر ب ب	س ل م	ق و ل
آنگاه که	گفت	اورا	پروردگارش	تسلیم باش	گفت
أَسْلَمْتُ	لِرَبِّ		الْعَلَمِينَ ﴿١٣١﴾		
س ل م	ر ب ب		ع ل م		
تسلیم شده ام	برای پروردگار		جهانیان		

وَوَصَّيْ	بِهَا ۖ	إِبْرَاهِيمَ	بَنِيهِ	وَيَعْقُوبَ	
و ص ي			ب ن ي		
و سفارش کرد	به آن (فرمانبرداری)	ابراهیم	پسران خود را	و یعقوب (هم که)	
يَبْنِي	إِنَّ	اللَّهَ	أَصْطَفَىٰ	لَكُمْ	الدِّينَ
ب ن ي		آ ل ه	ص ف و		د ي ن
ای پسرانم	همانا	الله متعال	برگزید	برای شما	این دین را
فَلَا تَمُوتُنَّ	إِلَّا	وَأَنْتُمْ		مُسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾	
م و ت				س ل م	
پس نمیرید البته	جز	در حالی که شما		فرمانبر(او) باشید -	

قبس من نور القرآن

درس 21 - الجزء الاول : سورة البقرة ايات 130-142

يَعْقُوبَ	حَضَرَ	إِذْ	شُهِدَآءُ	كُنْتُمْ	أَمْ
	ح ض ر		ش ه د	ك و ن	
يعقوب را	فرا رسید	هنگامی که	حاضر	بودید شما	آیا
تَعْبُدُونَ	مَا	لِبَنِيهِ	قَالَ	إِذْ	الْمَوْتُ
ع ب د		ب ن ي	ق و ل		م و ت
می پرستید	چه	به پسرانش	گفت	آنگاه که	مرگ
ءَابَائِكَ	وَاللَّهِ	إِلَهُكَ	نَعْبُدُ	قَالُوا	مِنْ بَعْدِي
أ ب و	أ ل ه	أ ل ه	ع ب د	ق و ل	ب ع د
پدرانم	و خدای	خدای تو را	می پرستیم	گفتند	پس از من
وَنَحْنُ	وَاحِدًا	إِلَهًا	وَإِسْحَاقَ	وَإِسْمَاعِيلَ	إِبْرَاهِيمَ
	و ح د	أ ل ه			
وما	یگانه است	(که) خدایی	و اسحق را	و اسماعیل	ابراهیم
مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾				لَهُ	
س ل م					
فرمانبریم -				برای او	

تِلْكَ	أُمَّةٌ	قَدْ	خَلَتْ ۖ	لَهَا	مَا
	أ م م		خ ل و		
آنان	گروهی اند	(که) همانا در	گذشتند	برایشان است	آنچه
كَسَبَتْ	وَلَكُمْ	مَا	كَسَبْتُمْ	وَلَا تُسْأَلُونَ	
ك س ب			ك س ب	س أ ل	
به دست آورده اند	و برای شماست	آنچه	به دست آورده اید	و پرسیده نمی شوید	
عَمَّا		كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾			
		ك و ن	ع م ل		
از آنچه		آنان می کردند -			

قبس من نور القرآن

درس 21 – الجزء الاول : سورة البقرة ايات 130-142

وَقَالُوا	كُونُوا	هُودًا	أَوْ	نَصْرَى	تَهْتَدُوا ۖ
ق و ل	ك و ن	ه و د		ن ص ر	ه د ي
و گفتند	بشوید	یهودی	یا	نصارا (مسیحی)	تا هدایت یابید
قُلْ	بَلْ	مِلَّةَ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا ۖ	وَمَا
ق و ل		م ل ل		ح ن ف	
بگو	(نه) بلکه پیروی می کنیم	آیین	ابراهیم را	(که) حقگرا بود	و نبود
كَانَ			مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾		
ك و ن			ش ر ك		
از			از مشركان -		

قُولُوا	ءَامِنًا	بِاللَّهِ	وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَيْنَا
ق و ل	أ م ن	أ ل ه		ن ز ل	
بگویند	ایمان آورديم	به الله	و آنچه	فرو فرستاده شده است	به سوی ما
وَمَا	أُنْزِلَ	إِلَىٰ	إِبْرَاهِيمَ	وَإِسْمَاعِيلَ	وَإِسْحَاقَ
	ن ز ل				
و آنچه	فرو فرستاده شده است	به سوی	ابراهیم	و اسماعیل	و اسحاق
وَيَعْقُوبَ	وَالْأَسْبَاطَ	وَمَا	أَوْتِيَ	مُوسَىٰ	وَعِيسَىٰ
	س ب ط		أ ت ي		
و یعقوب	و اسباط (نوادگان یعقوب)	و آنچه	داده شده است	به موسی	و عیسی
وَمَا	أُوتِيَ	النَّبِيُّونَ	مِن رَّبِّهِمْ	لَا نُفَرِّقُ	
	أ ت ي	ن ب أ	ر ب ب	ف ر ق	
و آنچه	داده شده است (به)	پیامبران (دیگر)	از (سوی) پروردگار شان	فرق نمی گذاریم	
يَيْنَ	أَحَدٍ	مِّنْهُمْ	وَنَحْنُ	مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾	
ب ي ن	و ح د			س ل م	
میان	هیچ یک	از آنان	و ما	تنها) برای او	فرمانبریم